



# **Manual de instalación y actualización de la Oferta de productos Sun GlassFish 2009.12**



Sun Microsystems, Inc.  
4150 Network Circle  
Santa Clara, CA 95054  
U.S.A.

Referencia: 821-1397-10  
Diciembre de 2009

Copyright 2009 Sun Microsystems, Inc. 4150 Network Circle, Santa Clara, CA 95054 U.S.A. Reservados todos los derechos.

Sun Microsystems, Inc. tiene derechos de propiedad intelectual relacionados con la tecnología del producto que se describe en este documento. En concreto, y sin limitarse a ello, estos derechos de propiedad intelectual pueden incluir una o más patentes de EE. UU. o aplicaciones pendientes de patente en EE. UU. y otros países.

Derechos del gobierno de los EE. UU. – Software comercial. Los usuarios de instituciones gubernamentales están sujetos al acuerdo de licencia estándar de Sun Microsystems, Inc. y a las disposiciones aplicables de FAR y de sus suplementos.

Esta distribución puede incluir componentes desarrollados por terceros.

Determinadas partes del producto pueden derivarse de Berkeley BSD Systems, con licencia de la Universidad de California. UNIX es una marca registrada en los EE. UU. y otros países, bajo licencia exclusiva de X/Open Company, Ltd.

Sun, Sun Microsystems, el logotipo de Sun, el logotipo de Solaris, el logotipo de la taza de café de Java, docs.sun.com, Java y Solaris son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Sun Microsystems, Inc. en EE. UU. y otros países. Todas las marcas registradas SPARC se usan con licencia y son marcas comerciales o marcas registradas de SPARC International, Inc. en los EE. UU. y en otros países. Los productos con las marcas registradas de SPARC se basan en una arquitectura desarrollada por Sun Microsystems, Inc.

La interfaz gráfica de usuario OPEN LOOK y Sun<sup>TM</sup> fue desarrollada por Sun Microsystems, Inc. para sus usuarios y licenciatarios. Sun reconoce los esfuerzos pioneros de Xerox en la investigación y el desarrollo del concepto de interfaces gráficas o visuales de usuario para el sector informático. Sun dispone de una licencia no exclusiva de Xerox para la interfaz gráfica de usuario de Xerox, que también cubre a los licenciatarios de Sun que utilicen las interfaces gráficas OPEN LOOK y que, por otra parte, cumplan con los acuerdos de licencia por escrito de Sun.

Los productos que se tratan y la información contenida en esta publicación están controlados por las leyes de control de exportación de los Estados Unidos y pueden estar sujetos a leyes de exportación o importación en otros países. Queda terminantemente prohibido el uso final (directo o indirecto) de esta documentación para el desarrollo de armas nucleares, químicas, biológicas, de uso marítimo nuclear o misiles. Queda terminantemente prohibida la exportación o reexportación a países sujetos al embargo de los Estados Unidos o a entidades identificadas en las listas de exclusión de exportación de los Estados Unidos, incluidas, aunque sin limitarse a ellas, las personas con acceso denegado y las listas de ciudadanos designados con carácter especial.

ESTA DOCUMENTACIÓN SE PROPORCIONA "TAL CUAL" Y SE RENUNCIA A TODAS LAS CONDICIONES EXPRESAS O IMPLÍCITAS, REPRESENTACIONES Y GARANTÍAS, INCLUIDAS CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN, ADECUACIÓN PARA UNA FINALIDAD DETERMINADA O DE NO CONTRAVENCIÓN, EXCEPTO EN AQUELLOS CASOS EN QUE DICHA RENUNCIA NO FUERA LEGALMENTE VÁLIDA.

---

Copyright 2009 Sun Microsystems, Inc. 4150 Network Circle, Santa Clara, CA 95054 U.S.A. Tous droits réservés.

Sun Microsystems, Inc. détient les droits de propriété intellectuelle relatifs à la technologie incorporée dans le produit qui est décrit dans ce document. En particulier, et ce sans limitation, ces droits de propriété intellectuelle peuvent inclure un ou plusieurs brevets américains ou des applications de brevet en attente aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

Cette distribution peut comprendre des composants développés par des tierces personnes.

Certains composants de ce produit peuvent être dérivés du logiciel Berkeley BSD, licenciés par l'Université de Californie. UNIX est une marque déposée aux Etats-Unis et dans d'autres pays; elle est licenciée exclusivement par X/Open Company, Ltd.

Sun, Sun Microsystems, le logo Sun, le logo Solaris, le logo Java Coffee Cup, docs.sun.com, Java et Solaris sont des marques de fabrique ou des marques déposées de Sun Microsystems, Inc., ou ses filiales, aux Etats-Unis et dans d'autres pays. Toutes les marques SPARC sont utilisées sous licence et sont des marques de fabrique ou des marques déposées de SPARC International, Inc. aux Etats-Unis et dans d'autres pays. Les produits portant les marques SPARC sont basés sur une architecture développée par Sun Microsystems, Inc.

L'interface d'utilisation graphique OPEN LOOK et Sun a été développée par Sun Microsystems, Inc. pour ses utilisateurs et licenciés. Sun reconnaît les efforts de pionniers de Xerox pour la recherche et le développement du concept des interfaces d'utilisation visuelle ou graphique pour l'industrie de l'informatique. Sun détient une licence non exclusive de Xerox sur l'interface d'utilisation graphique Xerox, cette licence couvrant également les licenciés de Sun qui mettent en place l'interface d'utilisation graphique OPEN LOOK et qui, en outre, se conforment aux licences écrites de Sun.

Les produits qui font l'objet de cette publication et les informations qu'il contient sont régis par la législation américaine en matière de contrôle des exportations et peuvent être soumis au droit d'autres pays dans le domaine des exportations et importations. Les utilisations finales, ou utilisateurs finaux, pour des armes nucléaires, des missiles, des armes chimiques ou biologiques ou pour le nucléaire maritime, directement ou indirectement, sont strictement interdites. Les exportations ou réexportations vers des pays sous embargo des Etats-Unis, ou vers des entités figurant sur les listes d'exclusion d'exportation américaines, y compris, mais de manière non exclusive, la liste de personnes qui font objet d'un ordre de ne pas participer, d'une façon directe ou indirecte, aux exportations des produits ou des services qui sont régis par la législation américaine en matière de contrôle des exportations et la liste de ressortissants spécifiquement désignés, sont rigoureusement interdites.

LA DOCUMENTATION EST FOURNIE "EN L'ETAT" ET TOUTES AUTRES CONDITIONS, DECLARATIONS ET GARANTIES EXPRESSES OU TACITES SONT FORMELLEMENT EXCLUES, DANS LA MESURE AUTORISEE PAR LA LOI APPLICABLE, Y COMPRIS NOTAMMENT TOUTE GARANTIE IMPLICITE RELATIVE A LA QUALITE MARCHANDE, A L'APTITUDE A UNE UTILISATION PARTICULIERE OU A L'ABSENCE DE CONTREFACON.

# Contenido

---

<b>Prefacio</b> .....	5
<b>1 Visión general</b> .....	9
Adquisición del software Oferta de productos GlassFish 2009.12 .....	9
Componentes de la Oferta de productos GlassFish 2009.12 .....	10
Formatos de licencia de la Oferta de productos GlassFish 2009.12 .....	10
Compatibilidad con otras plataformas y requisitos de hardware .....	11
Notas sobre interoperatividad y compatibilidad con versiones anteriores .....	11
<b>2 Instalación de la Oferta de productos GlassFish 2009.12</b> .....	13
Información general sobre la instalación .....	13
Requisitos de los componentes de la Oferta de productos GlassFish .....	14
Notas sobre la instalación .....	14
<b>3 Actualización de la Oferta de productos GlassFish 2009.12</b> .....	15
Descripción general del proceso de actualización de la Oferta de productos GlassFish .....	15
Vínculos a las instrucciones de actualización de productos de componentes .....	16



# Prefacio

---

Este *Manual de instalación y actualización* contiene información sobre los requisitos del sistema e instrucciones sobre la descarga, instalación y actualización del software Oferta de productos Sun Glassfish 2009.12. Encontrará documentación adicional sobre la Oferta de productos GlassFish 2009.12 en la [Colección de documentos sobre la Oferta de productos Sun Glassfish 2009.12](#).

## Quiénes deben usar esta guía

Este *Manual de instalación y actualización* está pensado para programadores y administradores de tecnología Java. Este manual no va dirigido a usuarios finales con conocimientos generales de la tecnología Java. Se presupone que las personas a las que va dirigido están familiarizadas con las tecnologías, la programación, los conceptos administrativos y las técnicas Java.

## Antes de leer este manual

Se recomienda leer *Sun GlassFish Portfolio 2009.12 Release Notes* antes de instalar, actualizar o configurar los componentes de la Oferta de productos GlassFish 2009.12.

## Manuales relacionados

Consulte la [Colección de documentos sobre la Oferta de productos Sun Glassfish 2009.12](#) para obtener información adicional sobre la Oferta de productos GlassFish 2009.12.

Para obtener información completa sobre los componentes individuales de la plataforma Java ES, consulte la documentación disponible en la página [Documentación de Sun Microsystems](#)

Además, puede encontrar otros tipos de documentación en:

- Colecciones de manuales para cada producto: <http://docs.sun.com/prod/entsys.7>
- El concentrador de información de Java ES en BigAdmin: <http://www.sun.com/bigadmin/hubs/javaes>
- El espacio de interoperatividad de Java ES: <http://wikis.sun.com/display/Interoperability>

- Foro de Java ES: <http://forums.sun.com/forum.jspa?forumID=872>

## Referencias a sitios web de terceros relacionados

Se hace referencia a las direcciones URL de terceras partes para proporcionar información adicional relacionada.

---

**Nota** – Sun no se responsabiliza de la disponibilidad de las sedes Web de otras empresas que se mencionan en este documento. Sun no avala ni se hace responsable del contenido, la publicidad, los productos ni otros materiales disponibles en dichos sitios o recursos, o a través de ellos. Sun no se responsabiliza de ningún daño, real o supuesto, ni de posibles pérdidas que se pudieran derivar del uso de los contenidos, bienes o servicios que estén disponibles en dichos sitios o recursos.

---

## Documentación, asistencia y formación

El sitio web de Sun proporciona información acerca de los siguientes recursos adicionales:

- Documentación (<http://www.sun.com/documentation/>)
- Asistencia técnica (<http://www.sun.com/support/>)
- Formación (<http://www.sun.com/training/>)

## Sun agradece sus comentarios

Sun tiene interés en mejorar la calidad de su documentación por lo que agradece sus comentarios y sugerencias. Para enviarnos sus comentarios, entre en <http://docs.sun.com>

## Convenciones tipográficas

En la tabla siguiente se describen las convenciones tipográficas utilizadas en este documento.

TABLA P-1 Convenciones tipográficas

Tipos de letra	Significado	Ejemplo
AaBbCc123	Los nombres de los comandos, los archivos, los directorios y los resultados que el equipo muestra en pantalla.	Edite el archivo <code>.login</code> . Utilice el comando <code>ls -a</code> para mostrar todos los archivos. <code>nombre_sistema% tiene correo.</code>

**TABLA P-1** Convenciones tipográficas (Continuación)

Tipos de letra	Significado	Ejemplo
<b>AaBbCc123</b>	Lo que se escribe, en contraposición con la salida del equipo en pantalla	nombre_sistema% <b>su</b>  Contraseña:
<i>aabbcc123</i>	Elemento variable: se sustituye por un nombre o un valor real.	La orden para eliminar un archivo es <i>rm filename</i> .
<i>AaBbCc123</i>	Títulos de libros, palabras o términos nuevos y palabras que deben enfatizarse.	Consulte el capítulo 6 de la <i>Guía del usuario</i> .  Una <i>copia en caché</i> es aquella que se almacena localmente.  <i>No</i> guarde el archivo.  <b>Nota:</b> Algunos términos enfatizados aparecen en negrita en los documentos en línea.

## Indicadores de los shells en los ejemplos de órdenes

La tabla siguiente muestra el indicador predeterminado y el indicador de superusuario de los sistemas UNIX® para los shells de C, Bourne y Korn.

**TABLA P-2** Indicadores de shell

Shell	Indicador
C	machine_name%
Shell de superusuario de C	machine_name%
Shells de Bourne y Korn	\$
Shells de Bourne y Korn para superusuario	#





## Visión general

---

La Oferta de productos Sun Glassfish 2009.12 es un conjunto de componentes de Java™ de código abierto que ofrece Sun y que proporciona la base para desarrollar e implementar aplicaciones web y empresariales. Esta oferta de productos es una opción asequible para adquirir, administrar y mantener los aspectos fundamentales de su plataforma web. La Oferta de productos GlassFish es el conjunto de plataformas para aplicaciones de componentes más completo ofrecido por una comunidad de código abierto. Se puede utilizar tanto para pequeñas aplicaciones de gama baja como para implementaciones más grandes de aplicaciones fundamentales.

La Oferta de productos GlassFish está basada en la plataforma Sun Java™ Enterprise System 7 (Java ES 7), que es un conjunto completo de servicios basados en suscripciones que combina software, asistencia, servicios profesionales y servicios formativos en un único paquete y con un único precio. Los componentes de software incluidos en Java ES 7 se prueban rigurosamente para garantizar su interoperatividad y fiabilidad.

En el resto de este capítulo se proporciona una visión general de los conceptos y las tecnologías de la Oferta de productos GlassFish 2009.12.

- “Adquisición del software Oferta de productos GlassFish 2009.12” en la página 9
- “Componentes de la Oferta de productos GlassFish 2009.12” en la página 10
- “Formatos de licencia de la Oferta de productos GlassFish 2009.12” en la página 10
- “Compatibilidad con otras plataformas y requisitos de hardware” en la página 11
- “Notas sobre interoperatividad y compatibilidad con versiones anteriores” en la página 11

## Adquisición del software Oferta de productos GlassFish 2009.12

Los componentes que constituyen la Oferta de productos GlassFish se ofrecen por separado y también con varios niveles de asistencia; puede escoger los componentes que quiera y el tipo de licencia que mejor se adapte a las necesidades de su organización.

Consulte “Componentes de la Oferta de productos GlassFish 2009.12” en la página 10 y “Formatos de licencia de la Oferta de productos GlassFish 2009.12” en la página 10 para obtener más información sobre los componentes y las ofertas de la Oferta de productos GlassFish. Consulte la [Página del producto Oferta de productos Sun Glassfish 2009.12](#) para obtener información detallada sobre cómo descargar y adquirir los productos.

## Componentes de la Oferta de productos GlassFish 2009.12

El conjunto específico de componentes de la distribución de Oferta de productos GlassFish depende del nivel de licencia de suscripción que haya adquirido su empresa. Consulte “Products in GlassFish Portfolio 2009.12” de [Sun GlassFish Portfolio 2009.12 Release Notes](#) para ver la lista más reciente de productos y versiones de productos incluidos en la Oferta de productos GlassFish 2009.12.

Asimismo, es posible que le interese consultar “Products in Java ES 7 Base” de [Sun Java Enterprise System 7 Release Notes](#) para obtener la lista más reciente de productos disponibles en Java ES 7 Base.

## Formatos de licencia de la Oferta de productos GlassFish 2009.12

El software Oferta de productos GlassFish 2009.12 se ofrece en dos formatos de licencia: *por servidor e ilimitada*.

- Una **suscripción por servidor** es una suscripción anual basada en la cantidad de servidores físicos o virtuales en los que los componentes de software de la Oferta de productos GlassFish están implementados.
- Una **suscripción ilimitada** es una suscripción anual basada en el número de empleados de la empresa.

Consulte “GlassFish Portfolio 2009.12 Licensing Formats” de [Sun GlassFish Portfolio 2009.12 Release Notes](#) para obtener información detallada sobre los formatos de licencia y los productos de la Oferta de productos GlassFish.

## Compatibilidad con otras plataformas y requisitos de hardware

Las prestaciones en cuanto a la compatibilidad con otras plataformas y los requisitos del sistema para la Oferta de productos GlassFish 2009.12 son los mismos que los de Java ES 7 Base. Consulte [“Platform Support and System Requirements”](#) de *Sun Java Enterprise System 7 Release Notes* para ver la lista más reciente.

También debe tener en cuenta que la compatibilidad específica con otras plataformas puede variar según el producto de componente. Consulte los requisitos de plataformas que se indican en la documentación de cada producto de componente.

## Notas sobre interoperatividad y compatibilidad con versiones anteriores

Las prestaciones de interoperatividad de la Oferta de productos GlassFish 2009.12 y las características de compatibilidad con versiones anteriores de la Oferta de productos GlassFish 2009.12 son las mismas que las de los componentes de Java ES 7 Base. Consulte el [Capítulo 2, “Product Interoperability in Java ES 7”](#) de *Sun Java Enterprise System 7 Release Notes* para obtener las notas completas sobre interoperatividad y compatibilidad relacionadas con la Oferta de productos GlassFish y Java ES Base.



# Instalación de la Oferta de productos GlassFish 2009.12

---

En este capítulo se tratan problemas que pueden serle útiles durante la instalación, según los componentes de la Oferta de productos GlassFish 2009.12 que vaya a instalar y la configuración del sistema implementado.

- “Información general sobre la instalación” en la página 13
- “Requisitos de los componentes de la Oferta de productos GlassFish” en la página 14
- “Notas sobre la instalación” en la página 14

## Información general sobre la instalación

El proceso habitual que se debe seguir para instalar los componentes de la Oferta de productos GlassFish es prácticamente el mismo que se emplea para instalar los componentes de Java ES Base. En concreto, la secuencia de instalación recomendada es apropiada para la Oferta de productos GlassFish. Se recomienda que revise la información de “[Secuencia propuesta de instalación de Java ES 7](#)” de *Guía de instalación y actualización de Sun Java Enterprise System 7* antes de instalar los componentes de Oferta de productos GlassFish.

Además, es posible que le interese consultar la documentación siguiente para Web Stack 1.5 y Sun GlassFish Enterprise Service Bus 2.1, que no se incluyen en la documentación de Java ES 7 Base:

- **Instalación de Web Stack 1.5**

Para conocer las instrucciones de instalación de Web Stack 1.5, consulte la página [Documentación sobre Sun GlassFish Web Stack](#).

- **Instalación de Sun GlassFish Enterprise Service Bus (ESB) 2.1**

Para conocer las instrucciones de instalación de Sun GlassFish Enterprise Service Bus (ESB) 2.1, consulte [Planning for GlassFish ESB Installation](#) .

# Requisitos de los componentes de la Oferta de productos GlassFish

Además de los requisitos generales del sistema Java ES 7 descritos en “[Platform Support and System Requirements](#)” de *Sun Java Enterprise System 7 Release Notes*, es importante revisar los requisitos del sistema para los productos de componentes individuales que vaya a instalar. En la lista siguiente se proporcionan algunos vínculos a la documentación relevante de los productos de componentes.

- “Requisitos de hardware y software” de *Notas de la versión de Sun GlassFish Enterprise Server v2.1.1*
- [Requisitos del sistema Web Stack](#)
- “Supported Platforms” de *Sun Java System Web Server 7.0 Update 6 Release Notes*
- “Hardware and Software Requirements” de *Sun Java System Web Proxy Server 4.0.11 Release Notes*
- “Message Queue 4.3 Supported Platforms and Components” de *Sun Java System Message Queue 4.3 Release Notes*
- “Software and Hardware Requirements” de *Sun GlassFish Web Space Server 10.0 Installation Guide*
- Colección de documentos sobre Enterprise Service Bus
- “Requisitos de HADB y plataformas compatibles” de *Notas de la versión de Sun GlassFish Enterprise Server v2.1.1*
- Componentes de Enterprise Manager
  - “System Requirements” de *Sun GlassFish Enterprise Manager Performance Advisor 1.0 Release Notes*
  - “Platform Requirements” de *Sun GlassFish Enterprise Manager Performance Monitor 1.0 Release Notes*
  - “System Requirements” de *Sun GlassFish Enterprise Manager SNMP Monitoring 1.0 Release Notes*

## Notas sobre la instalación

Es posible que los problemas siguientes se apliquen a los componentes que va a instalar o al entorno en el que está instalando el software Oferta de productos GlassFish 2009.12:

- **Si va a instalar Web Stack**
  - Web Stack no es compatible con Windows.
  - Debe comprobar que el sistema operativo se encuentre en el nivel adecuado. Para obtener información, consulte [Requisitos del sistema Web Stack](#).

## Actualización de la Oferta de productos GlassFish 2009.12

---

En este capítulo se proporciona información sobre la actualización de una distribución de la Oferta de productos GlassFish a las versiones de productos incluidos en la Oferta de productos GlassFish 2009.12. En este capítulo se tratan los temas siguientes:

- “Descripción general del proceso de actualización de la Oferta de productos GlassFish” en la página 15
- “Vínculos a las instrucciones de actualización de productos de componentes” en la página 16

### **Descripción general del proceso de actualización de la Oferta de productos GlassFish**

El proceso de actualización de una implementación de la Oferta de productos GlassFish puede conllevar una serie de actualizaciones de producto individuales realizadas en un orden particular para garantizar una transición sin problemas a un sistema de software actualizado. Las actualizaciones de implementaciones de la Oferta de productos GlassFish y Java ES de grandes dimensiones o complejas normalmente se llevan a cabo en un entorno de prueba, antes de ejecutarlas en un entorno de producción. El uso de un entorno de prueba le permite comprobar cada actualización de producto así como escribir secuencias de comandos para simplificar o acelerar la actualización en un entorno de producción.

Cuando haya probado el proceso de actualización en un entorno de prueba y tenga confianza en que la actualización funciona correctamente, puede reproducir el proceso en el entorno de producción.

## Vínculos a las instrucciones de actualización de productos de componentes

En la lista siguiente se proporcionan vínculos a la documentación pertinente para actualizar cada uno de los productos en los distintos niveles de suscripción de la Oferta de productos GlassFish.

- [Sun GlassFish Enterprise Server v2.1.1 Upgrade Guide](#)
- [Actualización a Sun GlassFish Web Stack 1.5](#)
- [“Installation, Migration, and Upgrade Notes” de Sun Java System Web Server 7.0 Update 6 Release Notes](#)
- [Sun Java System Web Proxy Server 4.0.11 Release Notes](#)
- [“Installing or Upgrading to Message Queue 4.3” de Sun Java System Message Queue 4.3 Release Notes](#)
- [Sun GlassFish Web Space Server 10.0 Installation Guide](#)
- [Upgrading Sun GlassFish ESB](#)
- [“Requisitos de HADB y plataformas compatibles” de Notas de la versión de Sun GlassFish Enterprise Server v2.1.1](#)
- [Página del producto Enterprise Manager Enterprise Manager](#)